

**TIS**

České republiky  
Tržní informační systém  
Ve Smečkách 33  
Praha 1 PSČ 110 00

( : 222 871 428  
fax : 222 871 536  
email : [tis.zelenina@szif.cz](mailto:tis.zelenina@szif.cz)



## AGRÁRNÍ TRŽNÍ INFORMACE ČESKÉ REPUBLIKY

Ročník VII. číslo 31

TIS<sup>ČR</sup> SZIF

7.8.2003

týden 32/2003

### Zpráva o trhu zeleniny

| Vydávatel                      | Obsah                          | Strana |
|--------------------------------|--------------------------------|--------|
| <b>TIS<sup>ČR</sup> - SZIF</b> | Komoditní zpravodajství        | 1      |
| Státní zemědělský              | Ceny zemědělských výrobců      | 2      |
| intervenční fond               | Obchodní ceny                  | 3      |
| Ve Smečkách 33                 | Zahraniční obchod ČR           | 4      |
| 110 00 Praha 1                 | Informace ze zahraničních trhů | 6      |

### KOMODITNÍ ZPRAVODAJSTVÍ

#### Situace na trhu

Ve 32. týdnu se snížily **ceny zemědělských výrobců (CZV)** u většiny sledovaných druhů zeleniny. Ve srovnání s předchozím týdnem nejvíce poklesla průměrná CZV kvěťáku (o 3,10 Kč/ks na 10,- Kč/ks, tj. o 23,7 %). Výrazněji se snížila také průměrná CZV rajčat a to o 3,80 Kč/kg (o 23,3 %) na 12,50 Kč/kg. Průměrná CZV polní papriky klesla o 1,90 Kč/kg (o 16 %) na 10,- Kč/kg. CZV brokolice se snížila ve sledovaném týdnu v průměru o 3,- Kč/kg (o 13,2 %) na 19,80 Kč/kg. Průměrná CZV polních salátových okurek se naopak zvýšila proti 31. týdnu o 0,40 Kč/kg na 3,90 Kč/kg, tj. o 11,4 %.

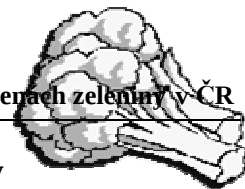
Ve 32. týdnu poklesly **obchodní nákupní ceny (OC) a obchodní odbytové ceny (OC)** u většiny druhů zeleniny z dovozu. V porovnání s 31. týdnem se výrazně snížila NC červené papriky (o 7,30 Kč/kg na 23,60 Kč/kg, tj. o 23,6 %). Její průměrná OC poklesla o 8,60 Kč/kg (o 22,2 %) na 30,20 Kč/kg. Průměrná NC zelené papriky klesla ve sledovaném týdnu o 4,20 Kč/kg (o 19,9 %) na 16,90 Kč/kg. Její průměrná OC se snížila o 4,70 Kč/kg (o 17,5 %) na 22,10 Kč/kg. Průměrná NC rajčat se snížila proti 31. týdnu o 1,90 Kč/kg (o 12,8 %) na 13,- Kč/kg. Jejich průměrná OC klesla o 2,70 Kč/kg na 15,70 Kč/kg, tj. o 14,2 %. Ve 32. týdnu se naopak zvýšila průměrná NC mrkve a karotky (o 1,- Kč/kg na 8,60 Kč/kg, tj. o 13,2 %). Jejich průměrná OC vzrostla o 1,- Kč/kg (o 10,8 %) na 10,30 Kč/kg. Výraznější nárůst průměrné NC byl zaznamenán také u salátových okurek (o 0,60 Kč/kg na 6,90 Kč/kg, tj. o 11,3 %).

Jejich průměrná OC se zvýšila o 0,50 Kč/kg (o 6,2 %) na 8,60 Kč/kg. Z tuzemské zeleniny se v porovnání s předchozím týdnem nejvíce zvýšila průměrná NC mrkve a karotky (o 0,40 Kč/kg na 7,40 Kč/kg, tj. o 5,7 %). Jejich průměrná OC se zvýšila o 0,20 Kč/kg (o 2,1 %) na 9,70 Kč/kg.

#### Zahraniční obchod

Ve 31. týdnu bylo do České republiky dovezeno nejvíce okurek nakládaček, rajčat, salátových okurek, papriky a cibule. Dovoz okurek nakládaček činil celkem 867,7 t za průměrnou jednotkovou hodnotu 7,15 Kč/kg (nárůst o 6 % oproti 30. týdnu). Rajčat bylo nakoupeno celkem 857,7 t (v porovnání s předchozím týdnem nárůst o 12 %) za 12,99 Kč/kg. Ve sledovaném týdnu se výrazně zvýšily dodávky česneku a celeru hlízového. Dovoz česneku dosáhl objemu 108,8 t za 13,36 Kč/kg, což bylo o 150 % více než ve 30. týdnu. Jeho hlavním dodavatelem zůstává i nadále Čína (96 % - 104,8 t za 12,68 Kč/kg). Nákup celeru vzrostl o 61 % na 61,3 t za 12,16 Kč/kg. Celer byl nejčastěji dovážěn z Rakouska (36 % - 22 t za 13,77 Kč/kg) a z Polska (30 % - 18,3 t za 12,60 Kč/kg). K poklesu dovozu došlo ve 31. týdnu naopak u póru a to o 72 % na 6,4 t za 9,95 Kč/kg. Z Polska bylo dodáno 5,3 t (82 %) póru za 8,30 Kč/kg. Brokolice bylo dovezeno o 46 % méně než v předchozím týdnu (8,9 t za 22,60 Kč/kg). Hlavní dodavatelskou zemí bylo Polsko, ze kterého pocházelo 5,1 t (57 %) brokolice za 19,81 Kč/kg.

TIS<sup>ČR</sup> SZIF



## Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 32. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny            | MJ  | Ceny zemědělských výrobců |           |          | Změna průměrné CZV proti 31. týdnu 2003 |        |
|--------------------------|-----|---------------------------|-----------|----------|-----------------------------------------|--------|
|                          |     | minimální                 | maximální | průměrná | v Kč                                    | v %    |
| Brokolice                | kg  | 15,00                     | 27,00     | 19,80    | - 3,00                                  | - 13,2 |
| Celer s natí             | ks  | 4,00                      | 7,00      | 5,60     | + 0,10                                  | + 1,8  |
| Cibule                   | kg  | 5,00                      | 8,00      | 6,80     | .                                       | .      |
| Cibule se seřezanou natí | kg  | 5,00                      | 9,00      | 7,30     | + 0,10                                  | + 1,4  |
| Cukety                   | kg  | 4,00                      | 7,50      | 5,50     | .                                       | .      |
| Červená řepa             | kg  | 3,00                      | 6,00      | 4,80     | - 0,50                                  | - 9,4  |
| Čínské zelí              | kg  | 6,00                      | 11,00     | 8,50     | + 0,20                                  | + 2,4  |
| Kapusta hlávková         | ks  | 5,00                      | 7,00      | 5,90     | + 0,10                                  | + 1,7  |
| Mrkev                    | kg  | 5,00                      | 8,00      | 6,20     | - 0,10                                  | - 1,6  |
| Kudrnka                  | kg  | 35,00                     | 40,00     | 38,00    | - 0,40                                  | - 1,0  |
| Květák                   | ks  | 7,00                      | 12,00     | 10,00    | - 3,10                                  | - 23,7 |
| Okurky salátové - polní  | kg  | 3,00                      | 7,00      | 3,90     | + 0,40                                  | + 11,4 |
| Okurky nakládačky        | kg  | 4,00                      | 15,00     | 9,80     | - 0,70                                  | - 6,7  |
| Paprika polní            | kg  | 9,00                      | 12,00     | 10,00    | - 1,90                                  | - 16,0 |
| Paprika rychlená         | kg  | 15,00                     | 20,00     | 18,30    | .                                       | .      |
| Petržel                  | sv. | 4,00                      | 11,00     | 7,50     | - 0,80                                  | - 9,6  |
| Pór                      | kg  | 9,00                      | 15,00     | 11,80    | - 1,00                                  | - 7,8  |
| Rajčata                  | kg  | 8,00                      | 15,00     | 12,50    | - 3,80                                  | - 23,3 |
| Salát hlávkový           | ks  | 3,50                      | 6,00      | 4,80     | 0,00                                    | 0,0    |
| Salát ledový             | ks  | 7,00                      | 9,00      | 7,70     | + 0,40                                  | + 5,5  |
| Salát barevný            | ks  | 7,00                      | 13,00     | 9,00     | - 0,70                                  | - 7,2  |
| Zelí hlávkové bílé       | kg  | 3,00                      | 5,50      | 3,90     | - 0,10                                  | - 2,5  |
| Zelí hlávkové červené    | kg  | 3,00                      | 6,00      | 5,10     | - 0,20                                  | - 3,8  |
| Zelí kysané bal.         | kg  | 13,90                     | 15,30     | 14,60    | 0,00                                    | 0,0    |
| Zelí kysané volné        | kg  | 9,00                      | 10,50     | 9,60     | - 0,10                                  | - 1,0  |

Pramen: ZUČM

## Přehled o situaci a vývoji porostů raných druhů zeleniny u domácích producentů ve 32. týdnu

## LISTOVÁ ZELENINA

Ceny **salátů** se ve 32. týdnu pohybovaly na stejné úrovni jako v předchozím týdnu. Poptávka byla v rovnováze s nabídkou.

## PLODOVÁ ZELENINA

Na trhu se prodávala kvalitní **polní paprika** z domácí produkce za 9,- až 12,- Kč/kg, výběr potom za 14,- až 15,- Kč/kg. Vlivem zvyšující se nabídky **rajčat** se jejich cena začala propadat na úroveň kolem 8,- Kč/kg. Problémy s odbytem **okurek nakládaček** pokračovaly, prodejní cena se lišila v závislosti na poptávce a oblasti. **Okurky salátové polní** byly v prodeji za 4,- Kč/kg a méně, **okurky salátové hadovky** v průměru za 9,- až 10,- Kč/kg.

## KOŠTÁLOVÁ ZELENINA

Levné dovozy **květáku** z Polska a nízká poptávka

snížily jeho prodejní cenu až na 8,- Kč/ks. **Bílé hlávkové zelí** bylo v prodeji v průměru za 3,50 Kč/kg. Poptávka po **pekingském zelí** byla i v tomto týdnu nízká, cena se udržela na úrovni 8,- až 8,50 Kč/kg. **Kapusta** se prodávala za 5,- až 7,- Kč/ks.

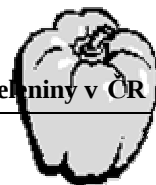
## KOŘENOVÁ ZELENINA

Cena **mrkve** se od minulého týdne nezměnila. Nárůst poptávky po mrkvi se očekává koncem srpna. **Petržel** se ve 32. týdnu prodávala na trhu výhradně jako svazková za 7,- až 8,- Kč/kg.

## CIBULOVÁ ZELENINA

Domácí producenty **póru** silně ohrožoval pór z dovozu. Jeho prodejní cena se pohybovala v rozpětí od 10,- do 12,- Kč/kg. Pokračoval vysoký dovoz **cibule** ze sazečky, zejména z Holandska.

Pramen: ZUČM



## Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 32. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny       | MJ  | Nákupní ceny      |        |        |        |          |        |        |        |
|---------------------|-----|-------------------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                     |     | z domácí produkce |        |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                     |     | minim.            | maxim. | průměr | ±32/31 | minim.   | maxim. | průměr | ±32/31 |
| Celer bez natě      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 12,80    | 16,00  | 15,00  | - 0,40 |
| Celer s natí        | kg  | 4,20              | 7,00   | 5,70   | - 0,30 | 4,20     | 7,00   | 5,60   | .      |
| Cibule suchá světlá | kg  | -                 | -      | -      | -      | 5,00     | 7,80   | 6,60   | - 0,70 |
| Cibule červená      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 8,50     | 24,30  | 14,70  | .      |
| Červená řepa        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 5,00     | 8,00   | 7,00   | - 0,40 |
| Česnek              | kg  | -                 | -      | -      | -      | 15,80    | 39,40  | 21,60  | + 1,20 |
| Kapusta hlávková    | kg  | 6,00              | 7,50   | 6,50   | + 0,10 | -        | -      | -      | -      |
| Křen                | kg  | -                 | -      | -      | -      | 40,00    | 47,80  | 42,90  | - 0,10 |
| Květák              | ks  | 11,00             | 12,80  | 11,90  | - 0,30 | 11,00    | 12,80  | 12,10  | - 0,50 |
| Meloun vodní        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 3,30     | 5,10   | 4,60   | + 0,10 |
| Mrkev a karotka     | kg  | 6,50              | 9,60   | 7,40   | + 0,40 | 6,80     | 9,60   | 8,60   | + 1,00 |
| Okurky nakládačky   | kg  | -                 | -      | -      | -      | 6,40     | 11,50  | 9,00   | - 1,30 |
| Okurky salátové     | kg  | -                 | -      | -      | -      | 4,00     | 10,40  | 6,90   | + 0,60 |
| Paprika bílá        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 11,90    | 20,00  | 16,10  | + 0,70 |
| červená             | kg  | -                 | -      | -      | -      | 12,90    | 36,40  | 23,60  | - 7,30 |
| oranžová            | kg  | -                 | -      | -      | -      | 13,90    | 30,20  | 20,90  | - 1,20 |
| zelená              | kg  | -                 | -      | -      | -      | 13,00    | 18,90  | 16,90  | - 4,20 |
| slovenská           | kg  | -                 | -      | -      | -      | 7,50     | 13,00  | 10,20  | .      |
| žlutá               | kg  | -                 | -      | -      | -      | 13,90    | 27,00  | 19,90  | - 2,20 |
| Pekingské zelí      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 8,00     | 11,00  | 9,30   | - 0,40 |
| Petržel s natí      | sv. | 7,50              | 13,70  | 9,90   | .      | -        | -      | -      | -      |
| Pór                 | kg  | -                 | -      | -      | -      | 12,50    | 17,90  | 14,80  | - 1,30 |
| Rajčata             | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,00    | 14,70  | 13,00  | - 1,90 |
| Ředkev bílá         | kg  | -                 | -      | -      | -      | 14,70    | 23,50  | 18,20  | - 1,50 |
| Salát hlávkový      | ks  | 3,40              | 7,50   | 5,70   | + 0,10 | -        | -      | -      | -      |
| Salát ledový        | ks  | -                 | -      | -      | -      | 10,20    | 13,00  | 11,90  | - 0,90 |
| Zelí bílé rané      | kg  | 3,80              | 5,00   | 4,50   | .      | 3,80     | 5,00   | 4,40   | - 0,10 |
| Zelí červené rané   | kg  | 5,50              | 7,00   | 6,30   | .      | -        | -      | -      | -      |
| Zelí kysané balené  | kg  | -                 | -      | -      | -      | 6,40     | 7,40   | 6,90   | 0,00   |
| Zelí kysané volné   | kg  | -                 | -      | -      | -      | 8,60     | 10,20  | 9,30   | 0,00   |
| Žampiony            | kg  | 39,10             | 46,00  | 42,20  | - 1,40 | -        | -      | -      | -      |

Poznámka : MJ = měrná jednotka. Nákupní cena je cena bez DPH, včetně dopravy (u dovozové produkce i včetně cla).

Pomlčka = méně než 3 respondenti

Pramen : TIS<sup>ČR</sup> SZIF

## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 32. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny       | MJ | Odbytové ceny     |        |        |        |          |        |        |        |
|---------------------|----|-------------------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                     |    | z domácí produkce |        |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                     |    | minim.            | maxim. | průměr | ±32/31 | minim.   | maxim. | průměr | ±32/31 |
| Celer bez natě      | kg | -                 | -      | -      | -      | 15,00    | 20,50  | 18,00  | - 0,60 |
| Celer s natí        | kg | 5,00              | 9,50   | 7,70   | - 0,10 | 5,00     | 8,40   | 7,10   | .      |
| Cibule suchá světlá | kg | -                 | -      | -      | -      | 6,20     | 10,00  | 8,70   | - 0,80 |
| Cibule červená      | kg | -                 | -      | -      | -      | 11,50    | 32,80  | 18,80  | - 2,40 |
| Česnek              | kg | -                 | -      | -      | -      | 18,80    | 49,90  | 25,90  | + 2,40 |
| Červená řepa        | kg | -                 | -      | -      | -      | 7,80     | 12,00  | 9,60   | + 0,20 |

## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy – pokračování tabulky

Datum zjištění ceny: 32. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny          | MJ  | Odbytové ceny     |        |        |        |          |        |        |        |
|------------------------|-----|-------------------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                        |     | z domácí produkce |        |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                        |     | minim.            | maxim. | průměr | ±32/31 | minim.   | maxim. | průměr | ±32/31 |
| Kapusta hlávková       | kg  | 7,00              | 10,00  | 8,60   | + 0,20 | -        | -      | -      | -      |
| Křen                   | kg  | -                 | -      | -      | -      | 48,00    | 55,50  | 51,70  | - 0,10 |
| Květák                 | ks  | 15,10             | 16,00  | 15,50  | - 0,20 | 14,00    | 16,80  | 15,50  | - 1,20 |
| Meloun vodní           | kg  | -                 | -      | -      | -      | 5,50     | 7,50   | 6,30   | + 0,10 |
| Mrkev a karotka        | kg  | 8,00              | 11,50  | 9,70   | + 0,20 | 8,00     | 12,90  | 10,30  | + 1,00 |
| Okurky nakládačky      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 7,50     | 15,00  | 11,10  | .      |
| Okurky salátové        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 6,30     | 11,90  | 8,60   | + 0,50 |
| Paprika bílá           | kg  | -                 | -      | -      | -      | 14,90    | 22,40  | 18,00  | - 1,20 |
| červená                | kg  | -                 | -      | -      | -      | 17,90    | 42,60  | 30,20  | - 8,60 |
| oranžová               | kg  | -                 | -      | -      | -      | 22,00    | 35,40  | 27,60  | - 0,20 |
| zelená                 | kg  | -                 | -      | -      | -      | 18,50    | 25,00  | 22,10  | - 4,70 |
| žlutá                  | kg  | -                 | -      | -      | -      | 22,00    | 31,90  | 26,70  | - 1,10 |
| slovenská              | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,80    | 16,00  | 13,20  | - 1,10 |
| Pekingské zelí         | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,90    | 16,00  | 12,50  | + 0,40 |
| Petržel. nat' kadeřavá | kg  | 46,00             | 59,00  | 52,10  | + 2,00 | -        | -      | -      | -      |
| Petržel s natí         | sv. | 9,50              | 16,40  | 11,90  | .      | -        | -      | -      | -      |
| Petržel bez natě       | kg  | -                 | -      | -      | -      | 19,00    | 22,20  | 21,10  | .      |
| Pór                    | kg  | -                 | -      | -      | -      | 15,00    | 23,90  | 18,30  | - 1,80 |
| Rajčata                | kg  | -                 | -      | -      | -      | 12,00    | 17,90  | 15,70  | - 2,70 |
| Ředkev bílá            | kg  | -                 | -      | -      | -      | 17,50    | 28,90  | 22,80  | - 0,90 |
| Salát hlávkový         | ks  | 4,00              | 10,50  | 7,60   | + 0,30 | -        | -      | -      | -      |
| Salát ledový           | ks  | -                 | -      | -      | -      | 12,90    | 19,00  | 17,00  | + 0,30 |
| Zelí bílé rané         | kg  | 5,00              | 7,50   | 6,10   | .      | 5,00     | 6,90   | 5,90   | - 0,50 |
| Zelí červené rané      | kg  | 8,00              | 9,50   | 8,90   | .      | -        | -      | -      | -      |
| Zelí kysané balené     | kg  | 7,50              | 12,50  | 9,50   | 0,00   | 7,50     | 10,30  | 8,70   | -      |
| Zelí kysané volné      | kg  | 9,00              | 12,00  | 10,40  | .      | 10,20    | 13,20  | 12,20  | + 0,50 |
| Žampiony               | kg  | 46,00             | 59,00  | 51,40  | - 1,10 | -        | -      | -      | -      |

Poznámka : MJ = měrná jednotka. Odbytová cena je cena bez DPH. Pomlčka = méně než 3 respondenti.

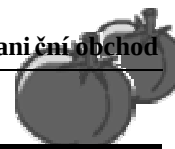
Pramen : TIS<sup>ČR</sup> SZIF

## ZAHRAŇIČNÍ OBCHOD ČESKÉ REPUBLIKY

## Čerpání celních kvót čerstvé zeleniny k 4. 8. 2003

| N á z e v                | Země      | MJ | Množství kvóty | % plnění |
|--------------------------|-----------|----|----------------|----------|
| <b>Preferenční kvóty</b> |           |    |                |          |
| Cibule a šalotka         | Bulharsko | kg | 100 000        | 0,00     |
| Cibule a šalotka         | Maďarsko  | kg | 25 000         | 0,00     |
| Česnek                   | Maďarsko  | kg | 700 000        | 1,18     |
| Květák a brokolice       | Maďarsko  | kg | 200 000        | 0,00     |
| Mrkev, vodnice a tuřín   | Maďarsko  | kg | 25 000         | 0,00     |
| Okurky                   | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 12,20    |
| Okurky                   | Rumunsko  | kg | 1 000 000      | 22,00    |
| Paprika                  | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 0,00     |
| Rajčata                  | Maďarsko  | kg | 1 000 000      | 8,48     |
| Rajčata                  | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 2,69     |
| Žampiony                 | Bulharsko | kg | 100 000        | 0,00     |

Pramen : [www.cs.mfcr.cz](http://www.cs.mfcr.cz)



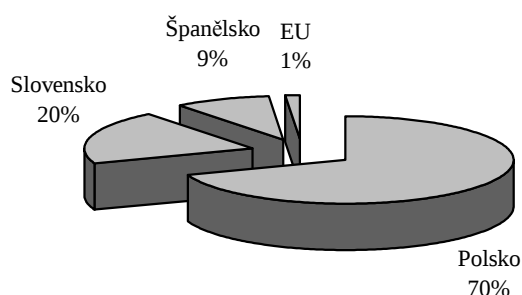
## Dovoz vybraných druhů zeleniny do ČR od 28.7. - 3.8. 2003

| Druh zeleniny     | DOVOZ celkem |       | z toho dovoz |       |       |       |
|-------------------|--------------|-------|--------------|-------|-------|-------|
|                   |              |       | EU           |       | CEFTA |       |
|                   | t            | Kč/kg | t            | Kč/kg | t     | Kč/kg |
| Brokolice         | 8,9          | 22,60 | 3,8          | 26,32 | 5,1   | 19,81 |
| Celer hlízový     | 61,3         | 12,16 | 42,0         | 11,99 | 19,3  | 12,52 |
| Cibule            | 426,2        | 5,01  | 206,6        | 5,05  | 219,5 | 4,97  |
| Česnek            | 108,8        | 13,36 | -            | -     | 4,0   | 30,07 |
| Křen              | 7,1          | 32,32 | -            | -     | 7,1   | 32,32 |
| Květák            | 192,6        | 7,71  | 16,4         | 12,76 | 176,1 | 7,24  |
| Mrkev             | 69,0         | 7,27  | 41,8         | 9,07  | 27,2  | 4,51  |
| Okurky nakládačky | 867,7        | 7,15  | -            | -     | 867,7 | 7,15  |
| Okurky salátové   | 672,7        | 7,01  | 57,2         | 12,58 | 615,6 | 6,49  |
| Paprika           | 478,5        | 22,22 | 166,5        | 51,02 | 312,0 | 11,69 |
| Pór               | 6,4          | 9,95  | 1,1          | 14,83 | 5,3   | 8,30  |
| Rajčata           | 857,7        | 12,99 | 103,6        | 15,58 | 754,1 | 12,64 |
| Salát hlávkový    | 33,7         | 19,33 | 33,2         | 19,36 | 0,5   | 17,65 |
| Zelí hlávkové     | 34,7         | 4,53  | 10,9         | 5,30  | 23,8  | 4,18  |

Poznámka: GŘC zpětně provádí úpravu údajů o dovezeném zboží dle celních deklarací.

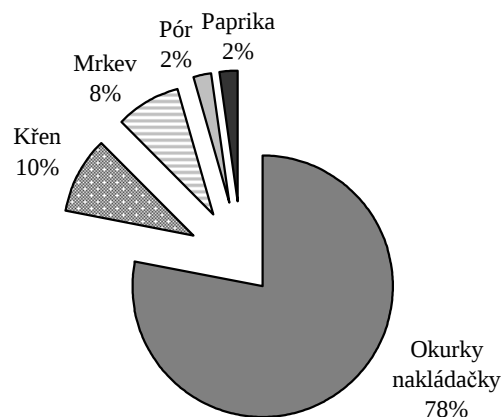
Pramen : Celní statistika

## Dovoz rajčat do ČR od 28.7. do 3.8.2003



Pramen: Celní statistika

## Struktura vývozu zeleniny z ČR od 28.7. do 3.8.2003



Pramen: Celní statistika



## INFORMACE ZE ZAHRANIČNÍCH TRHŮ

Ceny zeleniny na Slovensku ve 31. týdnu 2003

SKK/MJ

| Druh zeleniny              | MJ | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|----------------------------|----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                            |    | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Cibule ranná bez natě      | kg | 9,50 - 11,00               | 9,88          | 9,90 - 15,00                 | 12,19         |
| Celer s natí               | ks | -                          | -             | 4,00 - 9,00                  | 7,35          |
| Česnek D                   | kg | -                          | -             | 21,50 - 35,00                | 28,26         |
| Květák                     | ks | 17,00 - 18,00              | 17,83         | 15,00 - 22,00                | 19,24         |
| Mrkev raná bez natě        | kg | 7,00 - 10,00               | 7,85          | 10,00 - 17,00                | 12,44         |
| Okurky salátové            | kg | 1,00 - 5,70                | 2,90          | 5,00 - 8,00                  | 6,73          |
| Paprika                    | kg | 6,00 - 15,00               | 10,16         | 12,90 - 19,00                | 14,81         |
| Pekingské zelí             | kg | -                          | -             | 14,50 - 19,00                | 16,33         |
| Pór                        | kg | -                          | -             | 27,00 - 45,00                | 31,17         |
| Rajčata                    | kg | 5,00 - 18,00               | 12,93         | 12,00 - 19,00                | 15,78         |
| Zelí hlávkové bílé rané    | kg | 3,00 - 6,00                | 4,75          | 5,50 - 10,00                 | 7,13          |
| Zelí hlávkové červené rané | kg | 5,00 - 8,50                | 6,88          | 7,00 - 12,00                 | 9,79          |
| Zelí kysané                | kg | -                          | -             | 10,00 - 15,90                | 12,64         |
| Žampiony                   | kg | -                          | -             | 59,00 - 70,00                | 64,14         |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH.

D = dovoz

Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Obchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny : 28. - 31. 7. 2003

PLN/MJ

| Druh zeleniny     | MJ  | Bronisze |      | Lublin |      | Poznaň |      | Zielona Góra |      |
|-------------------|-----|----------|------|--------|------|--------|------|--------------|------|
|                   |     | 30. 7.   |      | 29. 7. |      | 31. 7. |      | 28. 7.       |      |
|                   |     | min      | max  | min    | max  | min    | max  | min          | max  |
| Celer             | kg  | 1,20     | 1,50 | 2,40   | 3,00 | 2,00   | 2,40 | 3,50         | 3,50 |
| Cibule bílá       | kg  | 0,80     | 0,90 | 0,60   | 1,00 | 0,60   | 0,80 | 1,00         | 1,00 |
| Červená řepa      | kg  | 0,40     | 0,50 | 0,50   | 0,70 | 0,60   | 0,80 | 0,70         | 0,70 |
| Květák            | ks  | 0,80     | 1,00 | 0,80   | 1,80 | 1,00   | 1,50 | 1,50         | 1,50 |
| Mrkev             | kg  | 0,66     | 0,70 | 0,60   | 0,80 | 0,60   | 0,80 | 0,80         | 0,80 |
| Okurky polní      | kg  | 0,30     | 0,60 | 0,30   | 1,00 | -      | -    | 1,20         | 1,20 |
| Paprika červená D | kg  | 4,00     | 4,00 | 2,90   | 3,50 | 3,80   | 5,00 | -            | -    |
| Paprika zelená    | kg  | 1,30     | 1,80 | -      | -    | 1,80   | 2,00 | 3,00         | 3,00 |
| Paprika žlutá D   | kg  | 4,00     | 4,00 | -      | -    | -      | -    | -            | -    |
| Petržel           | kg  | 3,60     | 4,00 | 3,00   | 6,00 | 3,00   | 3,60 | -            | -    |
| Rajčata           | kg  | 1,20     | 1,50 | 1,00   | 1,20 | 0,80   | 0,81 | 2,10         | 2,10 |
| Ředkvička         | sv. | 0,50     | 0,60 | 0,40   | 0,80 | 0,50   | 0,70 | 0,70         | 0,70 |
| Salát hlávkový    | ks  | 0,80     | 1,00 | 0,60   | 1,00 | 0,67   | 1,00 | -            | -    |
| Zelí bílé         | ks  | 0,50     | 1,00 | -      | -    | 0,70   | 0,80 | -            | -    |
| Žampiony          | kg  | 3,00     | 5,50 | 5,00   | 5,60 | 4,00   | 5,00 | 4,50         | 4,80 |

Poznámka: D = dovoz

Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych



## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 31.7. 2003

EUR/MJ

| Druh zeleniny         | Země původu | MJ      | Hamburk   | Mnichov   | Berlín    | Stuttgart |
|-----------------------|-------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Brokolice             | Německo     | 100 kg  | 90 - 110  | 80 - 90   | 85 - 100  | 100 - 120 |
| Celer                 | Německo     | 100 kg  | 120 - 150 | 50 - 55   | -         | 78 - 90   |
| Cibule                | Itálie      | 10 kg   | 6,5 - 10  | 6 - 8     | -         | 8 - 9     |
| Česnek                | Španělsko   | 100 kg  | 200 - 360 | 220 - 240 | 200 - 240 | 190 - 240 |
| Čínské zelí           | Německo     | 100 kg  | 45 - 55   | 30 - 35   | 40 - 50   | 40 - 55   |
| Kopr                  | Německo     | 100 sv. | 14 - 17   | 10 - 12   | 14 - 18   | 17 - 20   |
| Květák                | Německo     | 6 ks    | 3 - 4,5   | 4 - 5     | 4 - 5     | 4,7 - 6   |
| Mrkev                 | Německo     | 100 kg  | 28 - 40   | 30 - 45   | 30 - 40   | 25 - 40   |
| Pažitka               | Německo     | 100 sv. | 12 - 15   | 14 - 15   | 13 - 16   | 12 - 15   |
| Petržel               | Německo     | 5 kg    | 4 - 6     | 3,7 - 4   | 5 - 6     | 4,5 - 6   |
| Pór                   | Francie     | 100 kg  | 55 - 70   | 60 - 65   | 60 - 70   | 55 - 70   |
| Ředkvička             | Německo     | 100 sv. | 25 - 35   | 25 - 30   | 26 - 35   | 25 - 35   |
| Zelí hlávkové bílé    | Německo     | 100 kg  | 15 - 23   | 25 - 28   | 22 - 28   | 15 - 30   |
| Zelí hlávkové červené | Německo     | 100 kg  | 15 - 23   | 30 - 35   | 24 - 30   | 15 - 30   |
| Žampiony              | Německo     | 100 kg  | 220 - 400 | 220 - 260 | 220 - 360 | 200 - 280 |

Poznámka : MJ = měrná jednotka, ks = kus, sv. = svazek

Pramen: ZMP - Obst &amp; Gemüse

## Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny : 15.7. 2003

USD/MJ

| Druh            | Země původu    | MJ   | Průměrná cena |
|-----------------|----------------|------|---------------|
| Květák          | Velká Británie | 1 ks | 1,00          |
| Paprika červená | Nizozemsko     | 1 kg | 1,92          |
| Paprika zelená  | Nizozemsko     | 1 kg | 1,35          |
| Paprika žlutá   | Nizozemsko     | 1 kg | 1,67          |
| Rajčata         | Nizozemsko     | 1 kg | 0,95          |
| Zelí bílé       | Nizozemsko     | 1 kg | 0,24          |
| Zelí červené    | Nizozemsko     | 1 kg | 0,32          |

Pramen: FAMMU/FAPA

USD = 3,93 PLN

## Obchodní ceny zeleniny ve Španělsku - region Valencie

Datum zjištění ceny : 29. 7. 2003

EUR/MJ

| Druh            | MJ   | Cena minimální | Cena maximální |
|-----------------|------|----------------|----------------|
| Cibule          | 1 kg | 0,12           | 0,14           |
| Cukety          | 1 kg | 0,20           | 0,40           |
| Okurky polní    | 1 kg | 0,12           | 0,40           |
| Paprika červená | 1 kg | 0,40           | 0,45           |
| Paprika zelená  | 1 kg | 0,60           | 0,65           |
| Rajčata         | 1 kg | 0,32           | 0,60           |

Pramen: FAMMU/FAPA

EUR = 4,41 PLN


**Ceny zemědělských výrobců některých druhů zeleniny ve vybraných zemích (bez DPH)**
**EUR/kg**

| Druh zeleniny         | Bulharsko |       | Chorvatsko |       | Německo |       | Ukrajina  |       |
|-----------------------|-----------|-------|------------|-------|---------|-------|-----------|-------|
|                       | Cena      | Týden | Cena       | Týden | Cena    | Týden | Cena      | Týden |
| 1. Cibule             | 0,34      | 26.   | -          | -     | 0,29    | 30.   | 0,46      | 21.   |
| 2. Mrkev              | 0,51      | 26.   | -          | -     | 0,21    | 30.   | 0,55      | 21.   |
| 3. Zelí hlávkové bílé | 0,17      | 26.   | -          | -     | 0,11    | 30.   | 0,49      | 21.   |
| 4. Okurky salátové    | 0,41      | 26.   | -          | -     | 0,21    | 30.   | 0,78      | 21.   |
| Druh zeleniny         | Lotyšsko  |       | Estonsko   |       | Litva   |       | Slovensko |       |
|                       | Cena      | Týden | Cena       | Týden | Cena    | Týden | Cena      | Týden |
| 1. Cibule             | -         | -     | -          | -     | -       | -     | 0,21      | 30.   |
| 2. Mrkev              | 0,51      | 28.   | 0,57       | 30.   | -       | -     | 0,22      | 30.   |
| 3. Zelí hlávkové bílé | 0,09      | 28.   | 0,21       | 30.   | 0,15    | 29.   | 0,11      | 30.   |
| 4. Okurky salátové    | 0,4       | 28.   | 0,8        | 30.   | -       | -     | 0,06      | 30.   |

*Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou*
**Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 6.8. 2003**

1 EUR - 32,155

100 SKK - 76,907

1 PLN - 7,341

1 USD - 28,227

| Vydavatel:                                                                                                                                | Odpovědný pracovník                                                                                         | Komoditní manager                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TIS<sup>ČR</sup>SZIF</b><br><b>Státní zemědělský</b><br><b>intervenční fond</b><br><b>Ve Smečkách 33</b><br><b>Praha 1, PSČ 110 00</b> | Ing. Robert Zavadil<br>tel: 222 871 509<br><br>e-mail: <a href="mailto:zavadil@szif.cz">zavadil@szif.cz</a> | Ing. Martina Holubcová<br>tel: 222 871 428<br>fax: 222 871 536<br>e-mail: <a href="mailto:holubcova@szif.cz">holubcova@szif.cz</a> |

**Rozmnožování a publikování informací je možné jen po písemné dohodě s TIS<sup>ČR</sup>SZIF.**  
**V rámci urychlení toku informací prosíme odběratele bulletinu, kteří mají k dispozici E - mail adresy,**  
**o jejich poskytnutí vydavateli TIS<sup>ČR</sup>SZIF.**